



SL

Lampade scialitiche  
Surgical lamps



## L'importanza dell'illuminazione in campo ambulatoriale

L'odontoiatra, diversamente da molti altri medici, svolge un'attività prettamente chirurgica e come tutti i chirurghi deve salvaguardare mani e occhi.

In questa ottica l'illuminazione assume un'importanza vitale, in quanto l'odontoiatra opera in cavità buie e non lineari.

Visto anche l'alto livello chirurgico raggiunto negli studi dentistici, l'illuminazione del campo chirurgico diviene una priorità assoluta.

L'odontoiatra deve così pensare di adottare nuovi sistemi di illuminazione, adeguati alle nuove esigenze e alla propria "salvaguardia" visiva.

## Nuove esigenze in odontoiatria

Le tecniche chirurgiche ambulatoriali sono divenute più raffinate ed impegnative, pertanto l'azione degli operatori non deve essere subordinata a nessun fattore. Il lavoro a più mani e l'impostazione corporea spesso creano problemi di ombre che condizionano l'operatività.

Le nuove lampade chirurgiche monofaro Tecno-Gaz eliminano tutti questi problemi garantendo una perfetta illuminazione anche in caso di operatività parallela.

### Quali benefici possono dare le lampade chirurgiche Tecno-Gaz:

#### PERFETTA E AMPIA ILLUMINAZIONE DEL CAMPO OPERATORIO

- Beneficio per la vista dell'odontoiatra, il quale oltretutto ha una "resa visiva" molto superiore rispetto agli attuali metodi di illuminazione
- Maggiore capacità nel visionare particolari
- Possibilità di riconoscere il sangue venoso da quello arterioso
- Miglior definizione durante la presa colore

#### RIDUZIONE DELL'EMISSIONE DI CALORE

#### FOCALE SEMPRE PERFETTA

- Ciò evita il continuo adeguamento della distanza fra lampada e paziente

## The importance of lighting for the dentist

Dentist, contrarily to other physicians, carry out mainly a surgical work, hence they have to protect their hands and eyes, like other surgeons. that is why lighting is very important since the dentist operates in dark non linear hollows.

Futhermore, if you consider the high surgical level reached in many dentist's rooms the lighting of the operating field is of utmost importance. Consequently, dentists have to adopt new lighting system suitable to every changing requirements and to the protection of their sight.

## New requirements in dentistry

Surgical techniques of dentists have become more sophisticated and demanding, hence dentists work must not be affected by any element. The intervention by more than one person and the position of the dentist's body creates shadows affecting the denists work.

The new single lamp surgery lights by Tecno-Gaz eliminate these problems and ensure a perfect lighting also in case of parallel work.

### Advantage of the surgery lamps by Tecno-Gaz:

#### PERFECT AND WIDE LIGHTING OF THE OPERATIVE AREA

- Advantages for the dentists sight and improved visibility with regard to current lighting methods
- Greater ability in focusing details
- Distinction between venous and arterial blood
- Easier identification of colours

#### HEAT COOLING

#### FOCAL ALWAYS PERFECT

- Thus avoiding the continuous adjustment of the light-patient distance

→ CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES	D 40	D 60	D 90
Intensità luminosa ad 1 mt. di distanza ad una temperatura di 4.200K ± 5% - voltaggio 22,8V: Light intensity at 1 mt. distance with colour temperature of 4.200K ± 5% - at voltage 22,8V:	100 Klux	130 Klux	180 Klux
Lampadina principale / Main bulb	100 W	150 W	250 W
Lampadina di riserva / Reverse bulb	(100) <sup>3</sup> w	150 W	250 W
Dispositivo di commutazione automatica lampadina d'emergenza con indicatore luminoso intermittente Automatic switch to reverse bulb when main bulb fails with LCD display device	Optional (Elettronico DLE Device) <sup>2</sup>	2MCC card	2MCC servomotor
Durata media approssimativa della lampadina a 22,8V. <sup>1</sup> Average lamp life of halogen bulb approximately at 22,8V. <sup>1</sup>	1.000 h. ± 10%	1.000 h. ± 10%	1.000 h. ± 10%
CRI (Indice di resa cromatica) / CRI (Colour rendering Index)	92><94 Ra	92><94 Ra	92><94 Ra
Diametro del campo luminoso regolabile da - a tramite l'impugnatura sterilizzabile Light field size adjustable (from - to) by handle	100 - 180 Ø mm	150 - 220 Ø mm	180 - 330 Ø mm
Profondità di campo senza necessità di focalizzazione iec 60601-2-41 Dept of working light without focus IEC 60601-2-41	1.140 mm	1.150 mm	1.100 mm
Focalizzabile da - a / Focusable at a distance from - to	60 - 200 cm	60 - 200 cm	60 - 200 cm
Assorbimento raggi infrarossi / Absorption infra-red rays	98 %	98 %	98 %
Filtri infrarosso / Infra-red filter	RMS97	RMS97	RMS97
Aumento della temperatura sulla testa dell'operatore / Temperature increase at head height	2 °C	2 °C	2 °C
Diametro del riflettore ellittico / Elliptic reflector diameter	360 mm	560 mm	860 mm
Diametro del riflettore / Light body diameter	400 mm	600 mm	900 mm
Superficie illuminante della cupola / Useful lighting surface of the cupola	698 cm <sup>2</sup>	2.318 cm <sup>2</sup>	5.471 cm <sup>2</sup>
Impugnatura sterilizzabile / Sterilizable handle	1	1	1
Colore / Colour	RAL 7035	RAL 7035	RAL 7035
Peso senza il tubo di ancoraggio / Weight without anchoring tube	20 - 30 - 26 Kg	45 Kg	70 Kg
Corrente richiesta / Power requirements	230/110 V	230/110 V	230/110 V

→ NORME / STANDARDS	D 40	D 60	D 90
IEC 60601-1, IEC 60601-2-41, MDD 93/42 CEE, dispositivi medici di classe I / medical device of Class I	-	Si	Si
EMC 601-1-2	-	Si	Si
Gruppo batterie con caricatore automatico autonomia 1 o 3 ore, senza manutenzione Battery group with automatic changer autonomy 1 or 3 hours, free maintenance battery	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL

<sup>1</sup> i dati potrebbero cambiare in base a differenti voltaggi, picchi di tensione o frequenza di utilizzazione / it could change in consideration of different suggested voltage, peak of tension and frequency of utilization

<sup>2</sup> opzionale / optional

<sup>3</sup> con sistema DLE (lampadina di riserva) l'intensità luminosa si riduce del 10% / with DLE device (reserve bulb), light intensity reduce of 10%



# Particolarità lampade chirurgiche

# Special features of surgical lamps

## Fedele riproduzione dei colori Faithful colour reproduction



I corpi riflettenti delle nostre lampade vengono trattati con speciali riporti multistrato "SUN LIGHT", che permettono massima riflessione e assicurano un indice di resa cromatica (IRC) pari a 94 Ra. Un grande risultato tecnico che assicura agli operatori una resa cromatica simile a quella della luce naturale, anche nelle condizioni più estreme.

The reflectors of our lamps are treated with a special multilayer "SUN LIGHT" coating which enhances the reflection and ensures a colour rendering index equivalent to 94ra. A fantastic technical achievement which guarantees operators a colour rendering equivalent to that of natural daylight, even in the most extreme conditions.

## Eliminazione delle ombre No shadows



Le strutture della parabola ellittica, sono progettate appositamente per riflettere indirettamente sul campo operatorio migliaia di raggi luminosi puntiformi e consentire la soppressione di ogni forma d'ombra.

The structures of the elliptical parabola are especially designed to reflect thousands of pinpoint rays of light indirectly on the surgical site, thereby eliminating all areas of shadow.

## Temperatura di colore Colour temperature



I trattamenti "sun-light", applicati all'ellisse e "dicroico" alla parabola, elevano a 4.200 °K la temperatura di colore garantendo una luce bianca simile a quella solare, assicurando così benessere al chirurgo e assoluta precisione visiva.

The "sun light" coating applied to the ellipse and the "dichroic" coating applied to the parabola raise the colour temperature to 4,200°K, generating a white light similar to that of the sun, thereby protecting the dental surgeon's sight and guaranteeing absolute precision of vision.

## Profondità di luce Depth of light



Per dare massima profondità le lampade Tecno-Gaz, sono state studiate con corpi riflettenti con geometria composta da decine di ellissoidi raccordati, i quali indirizzano i raggi luminosi in un cono di luce illuminando in profondità.

To provide maximum depth, Tecno-Gaz lamps have been especially designed to use reflectors with geometry composed of dozens of interconnected ellipsoids which direct the rays to form a cone of light with the power to penetrate to a considerable depth.

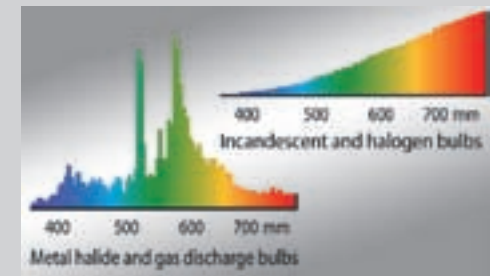
## Luce fredda Cold light



Tecno-Gaz ha dato molta attenzione a questo aspetto, adottando speciali "filtri RMS97" i quali assorbono ed eliminano i raggi infrarossi generati dalla lampadina alogena, garantendo luce fredda.

Tecno-Gaz has dedicated particular attention to this aspect, adopting special "RMS97 filters" which absorb and eliminate the infrared rays generated by the halogen bulb, guaranteeing a cold light.

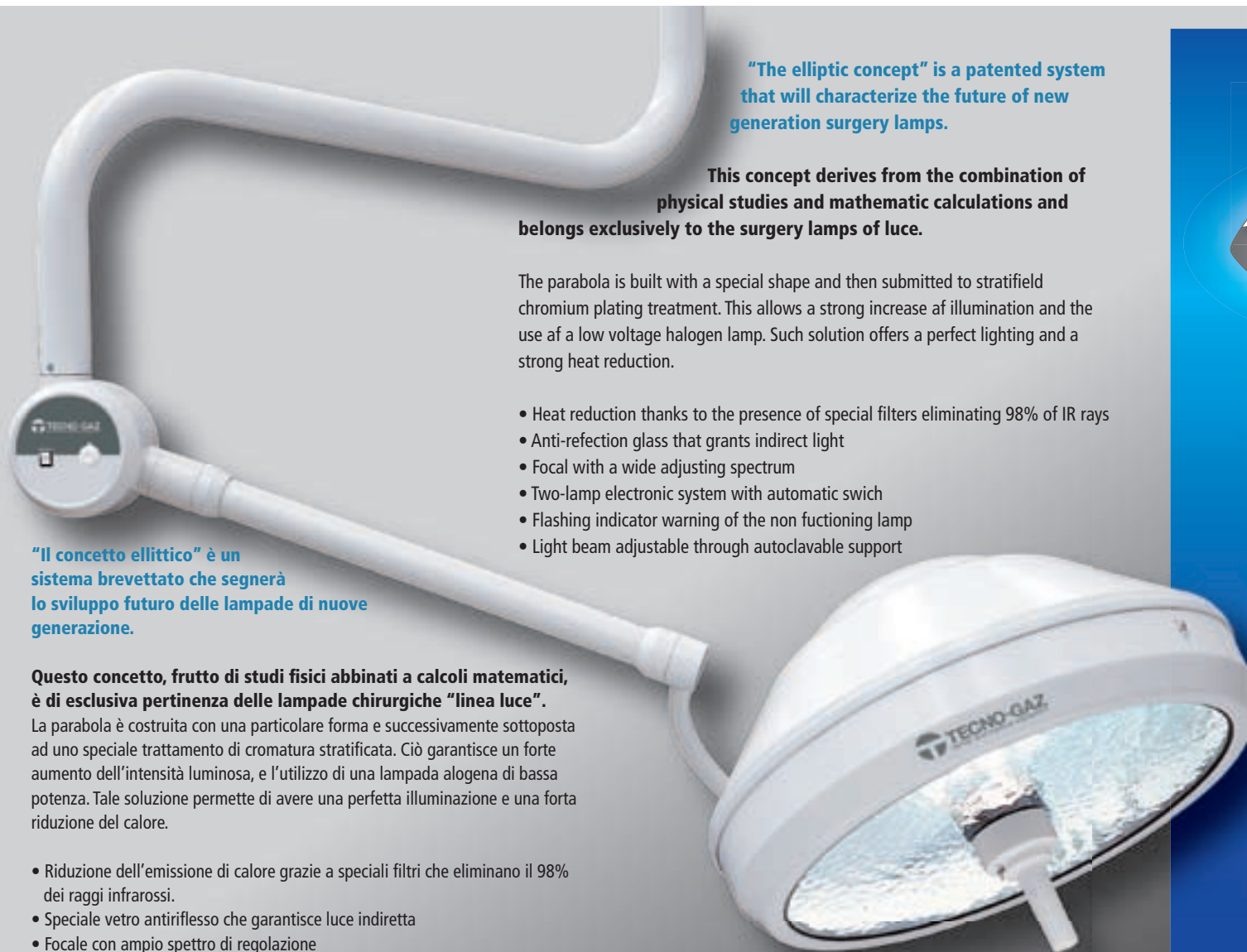
## Lunghezza d'onda visibile Visible wavelength



Le lampade Tecno-Gaz adottano lampade alogene perché lo spettro di emissione del visibile è il più simile a quello della luce solare, questo assicura coerenza visiva.

Tecno-Gaz lamps use halogen bulbs, because the visible spectrum emission is most similar to that of sun light and this guarantees visual consistency.

# Un sistema innovativo "CONCETTO ELLITTICO" An innovative system "ELLIPTIC CONCEPT"



**"The elliptic concept" is a patented system that will characterize the future of new generation surgery lamps.**

**This concept derives from the combination of physical studies and mathematic calculations and belongs exclusively to the surgery lamps of luce.**

The parabola is built with a special shape and then submitted to stratified chromium plating treatment. This allows a strong increase of illumination and the use of a low voltage halogen lamp. Such solution offers a perfect lighting and a strong heat reduction.

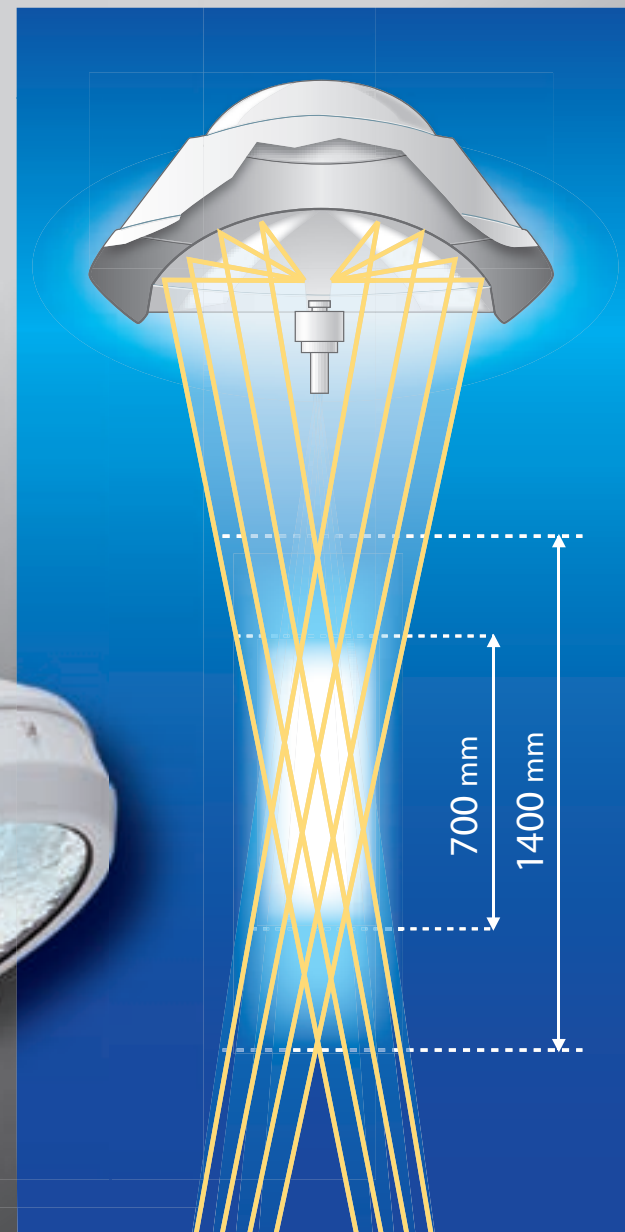
- Heat reduction thanks to the presence of special filters eliminating 98% of IR rays
- Anti-reflection glass that grants indirect light
- Focal with a wide adjusting spectrum
- Two-lamp electronic system with automatic switch
- Flashing indicator warning of the non functioning lamp
- Light beam adjustable through autoclavable support

**"Il concetto ellittico" è un sistema brevettato che segnerà lo sviluppo futuro delle lampade di nuove generazione.**

**Questo concetto, frutto di studi fisici abbinati a calcoli matematici, è di esclusiva pertinenza delle lampade chirurgiche "linea luce".**

La parabola è costruita con una particolare forma e successivamente sottoposta ad uno speciale trattamento di cromatura stratificata. Ciò garantisce un forte aumento dell'intensità luminosa, e l'utilizzo di una lampada alogena di bassa potenza. Tale soluzione permette di avere una perfetta illuminazione e una forte riduzione del calore.

- Riduzione dell'emissione di calore grazie a speciali filtri che eliminano il 98% dei raggi infrarossi.
- Speciale vetro antiriflesso che garantisce luce indiretta
- Focale con ampio spettro di regolazione
- Sistema elettronico a 2 bulbi con scambio automatico
- Segnalatore intermittente indicante sostituzione lampada non funzionante
- Campo di luce regolabile



# Peculiarità lampade linea LUCE

# Special features of the LUCE line lamps

- Le lampade Tecno-Gaz sono sempre a fuoco a una distanza minima di 60 cm.
- Il diametro del campo illuminato si regola manualmente ruotando l'impugnatura posta al centro del riflettore. Questa impugnatura è facilmente removibile dagli operatori e può essere sottoposta a sterilizzazione.
- Tutti i modelli Tecno-Gaz contemplano il regolatore di luce di serie, che permette una regolazione elettronica con potenziometro da 20.000 Klux sino alla massima intensità. Un'opzione assolutamente indispensabile per avere una lampada poliedrica e utilizzabile per tutte le attività operative.
- Tecno-Gaz ha dato particolare attenzione all'aspetto della manovrabilità e dell'ergonomia operativa. La chirurgia ambulatoriale in particolare quella odontoiatrica, impone molte regolazioni del braccio e per assicurare semplicità operativa, massima manovrabilità è stata realizzata una struttura completamente in alluminio, che garantisce leggerezza.
- I bracci dispongono di snodi con bronzine che assicurano sempre posizionamenti adeguati e assoluta stabilità.
- La leggerezza dell'intero dispositivo assicura un montaggio semplice e adeguato a ogni tipo di soffitto.

- Tecno-Gaz lamps are always focused at a minimum distance of 60 cm.
- The diameter of the illuminated field may be adjusted manually by turning the knob located at the centre of the reflector. This knob may be easily removed by the operators for sterilization purposes.
- All Tecno-Gaz models are equipped with the lighting intensity control as standard, enabling electronic adjustment via potentiometer from 20.000 Klux up to maximum intensity. An absolutely indispensable option providing the dentist with a multi-purpose lamp suitable for all types of operating activities.
- Tecno-Gaz has dedicated particular attention to the aspects of manoeuvrability and ergonomics during operation. Surgery in an outpatients' context, especially dental surgery, requires a great many adjustments of the arm and, in order to guarantee ease of use, maximum manoeuvrability has been achieved in a structure made entirely of aluminium, which also has the advantage of being extremely light.
- The joints of the articulated arms have bushings to facilitate positioning and guarantee absolute stability.
- Thanks to its lightness, the device is extremely easy to mount on any type of ceiling.

## → Struttura in alluminio

La struttura portante "lightstruc" della lampada è in tubo d'alluminio del diametro di 45 mm. Questo particolare facilita l'installazione senza l'ausilio di sollevatori meccanici, rende il prodotto idoneo ad ogni tipo di soffitto e leggero da manovrare, facilita la dissipazione del calore.



## → Le lampade Tecno-Gaz

### → Profondità

I raggi luminosi generati dalla lampadina sono riflessi dal riflettore "ellittico" sul campo operatorio in modo puntiforme per garantire una costante messa a fuoco e una tridimensionalità della luce. Grazie a questo principio la luce è sempre a fuoco a partire da 60 cm di distanza dal riflettore.

### → Depth

The rays generated by the lamp are reflected by the elliptical reflector onto the surgical site in pinpoint spots to ensure that the light is constantly focused and three-dimensional. Thanks to this principle, the light is always focused at a minimum distance of 60 cm from the reflector.



### → Regolazione spot di illuminazione

Lo spot di illuminazione è regolabile manualmente tramite l'apposita impugnatura posta al centro del riflettore. Questa impugnatura è facilmente removibile e può essere sottoposta a sterilizzazione.

### → Spotlight control

The spotlight can be adjusted manually by turning the knob located at the centre of the reflector. This knob may be easily removed by the operators for sterilization purposes.

### → Luce fredda

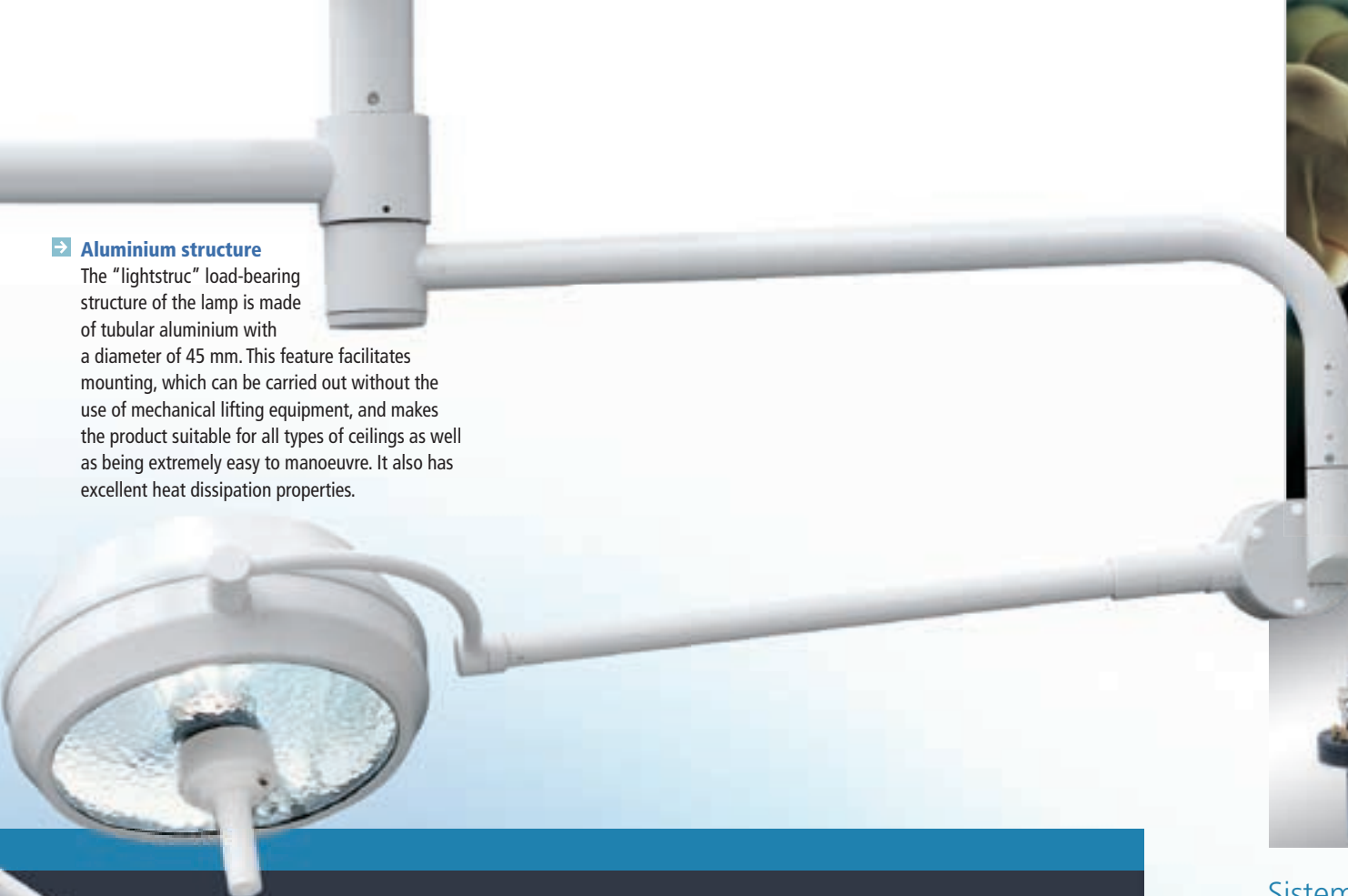
Speciali filtri "RMS97" eliminano i raggi infrarossi generati dalla lampadina alogena, per evitare la disidratazione dei tessuti durante l'intervento e per rendere confortevole il lavoro del chirurgo.

### → Cold light

Special "RMS97 filters" eliminate the infrared rays generated by the halogen bulb, in order to safeguard against dehydration of tissue during surgery and facilitate the dental surgeon's work.

### → Aluminium structure

The "lightstruc" load-bearing structure of the lamp is made of tubular aluminium with a diameter of 45 mm. This feature facilitates mounting, which can be carried out without the use of mechanical lifting equipment, and makes the product suitable for all types of ceilings as well as being extremely easy to manoeuvre. It also has excellent heat dissipation properties.



### → Riflettore ellittico

In alluminio, composto da decine di ellissoidi raccordate l'un l'altra. La forma "ellittica" permette di ottenere un'ottima intensità luminosa con una lampadina alogena di bassa potenza e la luce riflessa è sempre messa a fuoco. Il riflettore ellittico ha il trattamento "mirror" per aumentare la riflessione e il trattamento "sun-light" per elevare la temperatura di colore a 4.200 Klux con indice di resa cromatica pari a 94.

### → Elliptical reflector

This is made of aluminium and is composed of dozens of interconnected ellipsoids. The elliptical shape guarantees excellent lighting intensity with a low voltage halogen bulb and the reflected light is always strongly focused. The elliptical reflector has a "mirror" coating to increase the reflection and a "sun light" coating to raise the colour temperature to 4.200 Klux with colour rendering index of 94.



### Sistema automatico cambio lampada \*

Le lampade sono munite di un blocco composto da 2 bulbi alogeni, controllato elettronicamente, nel caso il bulbo principale non funzioni, il secondo bulbo automaticamente sostituirà quello difettoso. Contemporaneamente un LED posto sulla calotta della lampada lampeggerà indicando che il bulbo principale deve essere sostituito.

### Automatic bulb changeover system \*

The lamps are equipped with a block composed of 2 halogen bulbs which are electronically controlled in the event of a failure in the main bulb. The second bulb automatically comes into operation in place of the faulty one. Simultaneously, a LED located on the cover of the lamp starts flashing indicating that the main bulb requires replacing.

\* di serie sui modelli D60 e D90, a richiesta sui modelli D40.

\* standard supply on models D60 and D90, on request on models D40.

### Indicazione sostituzione lampada\*

Sulla calotta è posto un segnalatore LED che lampeggiando richiama l'attenzione dell'operatore affinché si provveda alla sostituzione del bulbo non efficiente.

### Lamp replacement signal\*

There is a LED indicator on the cover of the lamp that starts flashing to attract the operator's attention so that he/she proceeds to replace the faulty bulb.

# Lampade scialitiche D40

# D40 Surgical lamps



**x** Parete  
Wall mounted

**▶** Art. 350-SR-2



## Rotazione a 10°

La versione a piantana è stata progettata per essere ruotata sullo stelo verticale di 10° senza necessità di ruotare la base. Questa soluzione tecnica la rende particolarmente indicata dove per questioni logistiche è difficile muovere la base con le ruote.

## 10° rotation

The standing version has been especially designed to be rotated by 10° on a vertical pole, without rotating the base. This technical solution makes it particularly suitable in surgeries where, for logistical reasons, it is difficult to move the base on wheels.

## Ruote anti-statiche con freno

La versione mobile a piantana viene equipaggiata di serie con quattro ruote anti-statiche di cui due con freno.

## Anti-static wheels with brake

The mobile standing version is equipped with four anti-static wheels, two of which with brakes, as standard.



**x** Stativo  
On trolley

**▶** Art. 340-SR-2

## VERSIONI DISPONIBILI AVAILABLE VERSIONS

Stativo / On trolley  
Parete / Wall mounted  
A soffitto / Ceiling

## Regolatore di luminosità

L'intensità luminosa è regolabile elettronicamente con potenziometro da 20.000 Klux alla massima intensità. Il chirurgo può impostare l'intensità luminosa desiderata in relazione alla tipologia di intervento.

## Lighting intensity control

Lighting intensity can be electronically regulated thanks to a potentiometer from 20.000 Klux to maximum intensity. The surgeon can set the lighting intensity required for the type of activity to be carried out.

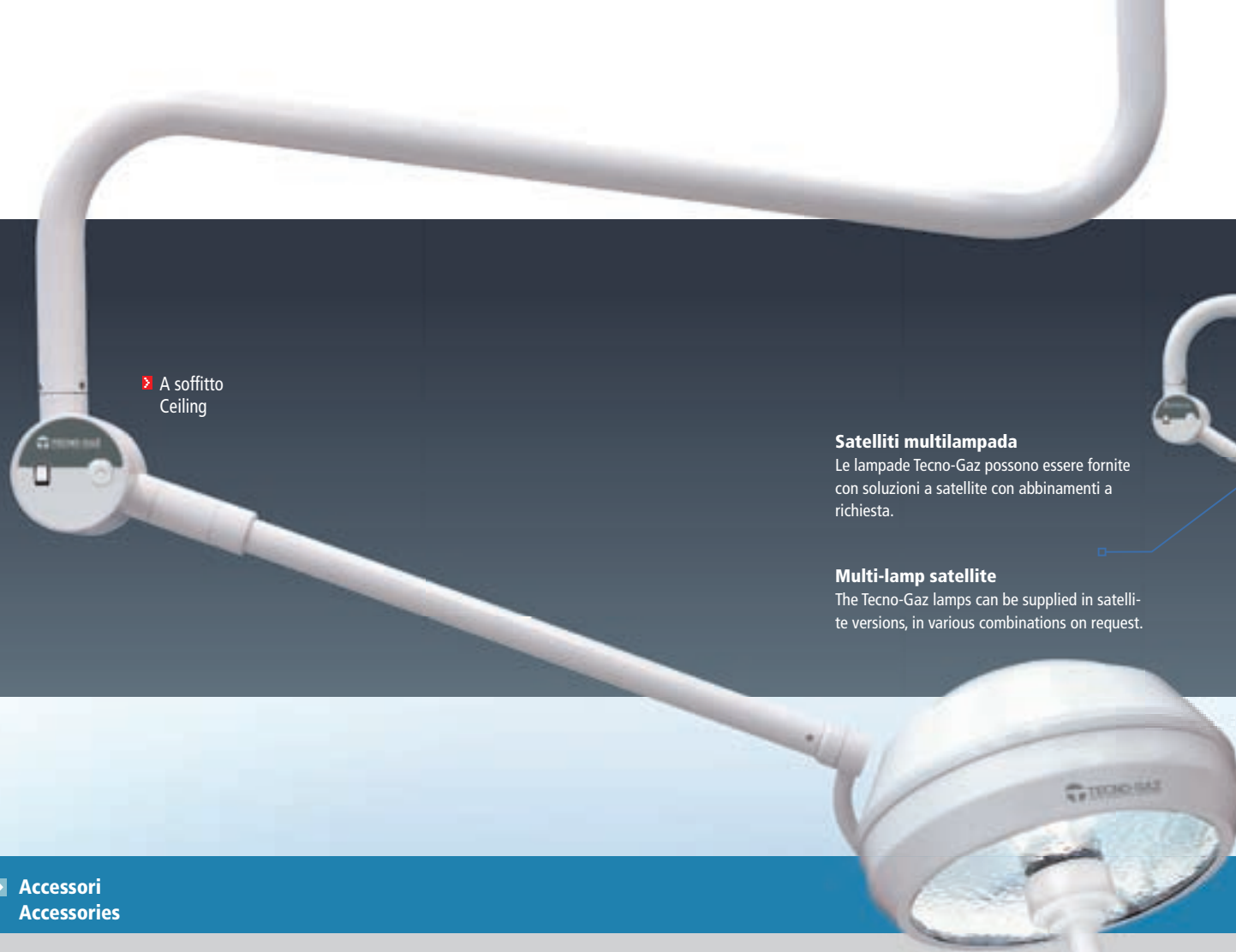
## Regolazione operativa

Il braccio verticale ha uno sbandamento di 97° con una escursione di 1455 mm. Il bilanciamento avviene a mezzo di una molla a compressione e può essere regolato se nel tempo ci fosse necessità. È leggero e speciali bronzine lo rendono stabile in ogni posizione.

## Operating adjustments

The vertical arm has a yaw of 97° and a stroke of 1455 mm. It is balanced by a compression spring and can be regulated should this be required over time. It is light and its special bushings guarantee stability in all positions.





➤ A soffitto  
Ceiling

### Satelliti multilampada

Le lampade Tecno-Gaz possono essere fornite con soluzioni a satellite con abbinamenti a richiesta.

### Multi-lamp satellite

The Tecno-Gaz lamps can be supplied in satellite versions, in various combinations on request.



➤ Art. 330-SR-2

## ➤ Accessori Accessories

### ➤ Regolatore di luminosità

L'intensità luminosa è regolabile elettronicamente con potenziometro da 20.000 Klux alla massima intensità.

DI SERIE

### Lighting intensity control

Lighting intensity can be electronically regulated thanks to a potentiometer from 20.000 Klux to maximum intensity.  
STANDARD SUPPLY.



### ➤ Lampada di riserva

La lampada può essere corredata di lampada di riserva. In caso di guasto alla lampadina principale il dispositivo commuta istantaneamente l'accensione della lampada di riserva.

A RICHIESTA

### Reserve bulb

The lamp can be equipped with a reserve bulb. In the event of a failure in the main bulb, the device instantly switches on the reserve bulb.  
ON REQUEST.



### ➤ Batteria di emergenza

Ogni lampada Tecno-Gaz può essere equipaggiata con batteria di emergenza, carica batterie e circuito elettrico.

A RICHIESTA

### Emergency battery

Each Tecno-Gaz lamp can be equipped with an emergency battery, battery charger and electrical circuit.  
ON REQUEST.

# LUCE D60



## Regolatore di luminosità

L'intensità luminosa è regolabile elettronicamente con potenziometro da 20.000 Klux alla massima intensità. Il chirurgo può impostare l'intensità luminosa desiderata in relazione alla tipologia di intervento.

## Lighting intensity control

Lighting intensity can be electronically regulated thanks to a potentiometer from 20.000 Klux to maximum intensity. The surgeon can set the lighting intensity required for the type of activity to be carried out.

## Regolazione operativa

Il braccio verticale ha uno sbandamento di 97° con una escursione di 1455 mm. Il bilanciamento avviene a mezzo di una molla a compressione e può essere regolato se nel tempo ci fosse necessità. È leggero e speciali bronzine lo rendono stabile in ogni posizione.

## Operating adjustments

The vertical arm has a yaw of 97° and a stroke of 1455 mm. It is balanced by a compression spring and can be regulated, should this be required over time. It is light and its special bushings guarantee stability in all positions.

## → VERSIONI DISPONIBILI VERSIONS AVAILABLE

A soffitto  
Ceiling

## → Accessori Accessories

### → Regolatore di luminosità

L'intensità luminosa è regolabile elettronicamente con potenziometro da 20.000 Klux alla massima intensità.  
DI SERIE.

### Lighting intensity control

Lighting intensity can be electronically regulated thanks to a potentiometer from 20.000 Klux to maximum intensity.  
STANDARD SUPPLY.



### → Lampada di riserva

La lampada può essere corredata di lampada di riserva. In caso di guasto alla lampadina principale il dispositivo commuta istantaneamente l'accensione della lampada di riserva.  
DI SERIE.

### Reserve bulb

The lamp can be equipped with a reserve bulb. In the event of a failure in the main bulb, the device instantly switches on the reserve bulb.  
STANDARD SUPPLY.



### → Batteria di emergenza


Ogni lampada Tecno-Gaz può essere equipaggiata con batteria di emergenza, carica batterie e circuito elettrico.  
A RICHIESTA

### Emergency battery

Each Tecno-Gaz lamp can be equipped with an emergency battery, battery charger and electrical circuit.  
ON REQUEST.

▶ Art. 310-SR-2  
Con regolatore di luce  
With light regulator



Art. 370-SR-2 

## Lampada chirurgica monofaro disponibile con soluzione a soffitto.

Completa di sistema automatico a doppio bulbo con scambio automatico in caso di lampada bruciata e segnalatore LED intermittente posto sulla calotta. Di serie regolazione spot e sistema di regolazione di intensità luminosa.

## Surgical mono-bulb lamp available in ceiling version

Equipped with automatic dual-bulb system with automatic changeover in the event of a failure in the main bulb and intermittent LED indicator on the cover. Spot regulation and lighting intensity control supplied as standard.

## → VERSIONI DISPONIBILI VERSIONS AVAILABLE

A soffitto  
Ceiling

## → Accessori Accessories

### → Regolatore di luminosità

L'intensità luminosa è regolabile elettronicamente con potenziometro da 20.000 Klux alla massima intensità.  
DI SERIE.

### Lighting intensity control

Lighting intensity can be electronically regulated thanks to a potentiometer from 20.000 Klux to maximum intensity.  
STANDARD SUPPLY.



### → Lampada di riserva

La lampada può essere corredata di lampada di riserva. In caso di guasto alla lampadina principale il dispositivo commuta istantaneamente l'accensione della lampada di riserva.  
DI SERIE.

### Reserve bulb

The lamp can be equipped with a reserve bulb. In the event of a failure in the main bulb, the device instantly switches on the reserve bulb.  
STANDARD SUPPLY.



### → Batteria di emergenza

Ogni lampada Tecno-Gaz può essere equipaggiata con batteria di emergenza, carica batterie e circuito elettrico.  
A RICHIESTA

### Emergency battery

Each Tecno-Gaz lamp can be equipped with an emergency battery, battery charger and electrical circuit.  
ON REQUEST.



\* D P 0 3 0 2 2 \*

Strada Cavalli, 4 • 43038 Sala Baganza (PR) Italy  
Tel./Ph +39 0521 833926 • Fax +39 0521 833391  
[info@tecnogaz.com](mailto:info@tecnogaz.com)

Tutti i diritti sono riservati. Variazioni possono essere apportate senza obbligo di preavviso. Tecno-Gaz S.p.A. non è da considerarsi responsabile per danni derivanti dalla mancanza o dall'inesattezza delle informazioni riportate in questa sede.

All rights reserved. Variations can be done without notice. Tecno-Gaz spa is to be considered not responsible for damages caused by the lack or the wrongness of the information here mentioned.